

El *Diccionari dels ocells del món* es torna a actualitzar amb la incorporació de més de 2.200 termes nous

Amb aquesta nova actualització el diccionari en línia ja posa a l'abast dels usuaris 10.300 fitxes terminològiques relatives a les espècies d'ocells de tot el món.

El TERMCAT ha tornat a actualitzar el *Diccionari dels ocells del món* en línia, una obra elaborada per la Fundació Barcelona Zoo, l'Institut Català d'Ornitologia i el TERMCAT. Concretament, s'han incorporat al diccionari 2.240 fitxes terminològiques noves que contenen 2.287 denominacions catalanes relatives a espècies de 41 famílies d'ocells passeriformes. També s'hi inclouen una seixantena d'il·lustracions noves cedides per Àlex Mascarell, il·lustrador i membre de l'equip de coordinadors científics de l'obra.



El *Diccionari dels ocells del món*, disponible en línia des de l'any 2017, és un projecte en curs d'elaboració que es va iniciar amb la publicació de 4.510 fitxes terminològiques corresponents a les espècies de les famílies d'ocells no passeriformes, i que s'amplia progressivament a mesura que avança el treball de validació de les denominacions de les espècies pertanyents a les 138 famílies d'ocells passeriformes existents.

Amb l'actualització que ara es presenta, el diccionari permet la consulta de 10.300 fitxes terminològiques, que contenen 10.524 denominacions catalanes, corresponents a les espècies de les 105 famílies d'ocells no passeriformes i a les de 126 famílies, de les 138 existents, d'ocells passeriformes.

Cada terme recull les denominacions en català, l'àrea temàtica, els equivalents en castellà, francès, anglès i alemany, i el nom científic de l'espècie. El diccionari també inclou, quan s'ha cregut convenient, notes amb informació complementària sobre els termes i més de 500 il·lustracions.

L'obra conté un bon nombre de denominacions catalanes de nova creació, com ara *leiòtrix bec-roig*, *llépol de Gurney*, *mainà de Bali*, *vídua cua d'agulla* o *sit aureolat*, entre d'altres, que han estat proposades seguint els *Criteris per a la denominació catalana dels ocells*, elaborats pel TERMCAT i aprovats pel Consell Supervisor.

El *Diccionari dels ocells del món* compta amb la *coordinació científica* de Raül Aymí, Jordi Clavell, Ponç Feliu, Manuel-Enric Giménez, Àlex Mascarell i Rafel Cebrian. Malauradament, el mes de gener d'aquest any vam haver de lamentar la pèrdua de Rafel Cebrian, expert en programes de recerca i conservació del Zoo de Barcelona i assessor del TERMCAT durant més de tres dècades en nomenclatura de fauna, una de les peces clau d'aquesta obra col·lectiva.

El recull forma part de la col·lecció de *Diccionaris en Línia* del TERMCAT, que ofereix actualment més de 160 títols dedicats a diversos camps d'especialitat.

FUNDACIÓ BARCELONA ZOO; INSTITUT CATALÀ D'ORNITOLOGIA; TERMCAT, CENTRE DE TERMINOLOGIA. *Diccionari dels ocells del món* [en línia]. Barcelona: TERMCAT, Centre de Terminologia, 2017-2021. (Diccionaris en Línia)

<<https://www.termcat.cat/ca/diccionaris-en-linia/233>>

El TERMCAT és un consorci de la Secretaria de Política Lingüística adscrit al Departament de Cultura i format per la Generalitat de Catalunya, l'Institut d'Estudis Catalans i el Consorci per a la Normalització Lingüística, que coordina i promou les actuacions terminològiques en llengua catalana.

29 de novembre de 2021